

国际视野中的优质学校研究丛书

世界顶尖级学校

——学校效能国际风景线

David Reynolds Bert Creemers
Sam Stringfield Charles Teddlie 著
Gene Schaffer

孙河川 译

 高等教育出版社 Higher Education Press

国际视野中的优质学校研究丛书

世界顶尖级学校

——学校效能国际风景线

David Reynolds

Bert Creemers

Sam Stringfield 著

Charles Teddlie

Gene Schaffer

孙河川 译



高等教育出版社

图字: 01-2005-2302 号

World Class Schools: International Perspectives on School Effectiveness

First published 2002 by RoutledgeFalmer, an imprint of the Taylor & Francis Group

© 2002 selection and editorial matter David Reynolds, Bert Creemers, Sam Stringfield, Charles Teddlie and Gene Schaffer; individual chapters the contributors.

ISBN 0-415-25348-9

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers. Authorised translation from English Language edition published by Routledge Falmer, a member of the Taylor & Francis Group.

图书在版编目 (CIP) 数据

世界顶尖级学校——学校效能国际风景线/[英] 雷诺兹 (Reynolds, D.) 等著; 孙河川译. —北京: 高等教育出版社, 2005. 12

(国际视野中的优质学校研究丛书)

书名原文: World Class Schools: International Perspectives on School Effectiveness

ISBN 7-04-013459-4

I. 世... II. ①雷... ②孙... III. 高等学校-学校教育-研究-世界 IV. G647

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 139113 号

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-58581118
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010-58581000		http://www.hep.com.cn
经 销	蓝色畅想图书发行有限公司	网上订购	http://www.landaco.com
印 刷	北京新丰印刷厂		http://www.landaco.com.cn
		畅想教育	http://www.widedu.com
开 本	787×960 1/16	版 次	2005 年 12 月第 1 版
印 张	22.5	印 次	2005 年 12 月第 1 次印刷
字 数	340 000	定 价	32.60 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 13459-00

内容提要

《世界顶尖级学校——学校效能国际风景线》一书介绍了世界上横跨四大洲九个国家或地区的顶尖级学校的情况，构筑成一道亮丽的国际优质学校风景线。该书由教育效能（优质教育）领域领衔的五位著名教授联袂打造，被公认为是教育效能领域中一本划时代的新书，涉及教育改革、教育改进、教学大纲、师资培训、国家文化、校风和校园文化等诸多领域的内容，实现了理论和研究方法上的突破，成为新的里程碑。自2002年出版以来，已成为教育效能领域中管理者、教师和学生的头号必读书和权威参考书。

本书由高效能学校改进研究项目（ESI）的全过程参与者沈阳师范大学特聘教授、辽宁省政府督学、沈阳师范大学科协副主席、《教育管理研究》编委孙河川博士组织翻译并主译，具有较高的专业水准。

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010) 58581897/58581896/58581879

传 真：(010) 82086060

E - mail: dd@hep.com.cn

通信地址：北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社打击盗版办公室

邮 编：100011

购书请拨打电话：(010)58581118

策划编辑 禹明秋

责任编辑 岳永华

封面设计 刘晓翔

责任绘图 尹 莉

版式设计 范晓红

责任校对 康晓燕

责任印制 孔 源

主编:

戴维·雷诺兹 (David Reynolds), 波特·科锐魔思 (Bert Creemers),
山姆·思准菲尔德 (Sam Stringfield), 查理·提多里 (Charles Teddlie),
吉恩·沙福 (Gene Schaffer)

参编者:

温福德·贝林 (Wynford Bellin)
张信仁 (Shin - zen Chang)
郑燕祥 (Yin Cheong Cheng)

马里特·格罗特蒂 (Marit Groterud)
亨克·古得蒙德 (Henk Guldemonnd)
特朗德·艾力夫·豪格 (Trond Eiliv
Hauge)

张永明 (Wing Ming Cheung)
约翰·克拉克 (John Clarke)
戴蒙·德温 (Dympna Devine)
巴巴拉·邓达斯 (Barbara Dundas)
阿斯特丽德·埃格恩 (Astrid Eggen)
胡安妮塔·罗斯·埃普 (Juanita Ross
Epp)

黄俊傑 (Chen - Jen Hwang)
佩吉·柯比 (Peggy Kirby)
李詠吟 (Yong - yin Lee)
比约恩·尼尔森 (Bjorn Nilsen)
潘慧玲 (Hui - ling Pan)
米基·庞德尔 (Mickey Pounders)

沃尔特·埃普 (Walter Epp)
肖恩·法雷尔 (Shaun Farrell)
约翰·弗里曼 (John Freeman)
巴里·格林 (Barry Green)

德斯蒙德·斯旺 (Desmond Swan)
弗兰斯·斯温特 (Frans Swint)
谭伟明 (Wai Ming Tam)
黛安娜·泰勒 (Dianne Taylor)



伦敦和纽约

中文翻译:

主 译: 孙河川

参与翻译人员: 常雪飞、王爽、陈冬松、
施国春、杨晓琳、方华

序 言

本书向读者介绍一个独特的学校效能研究项目，横跨全球九个国家/地区的研究人员参加了该项目。作者旨在设计、实施并分析一项极具洞察力的研究，从而揭示在各国的学校和课堂层面，哪些是可能产生效能的共有因素，哪些是可能产生效能的特有因素。作者进而用这些研究成果去分析教育政策，并提出对教育和学校问题的新思维。

这一高水平的研究项目在广泛的、多国/地区的、多年的研究框架内融合了定量和定性的研究方法。为了进一步界定产生高效能学校教育的因素，研究者们对以下国家/地区的学校、教师及学生展开了研究：

- 欧洲——荷兰、挪威、爱尔兰、英国
- 北美洲——美国、加拿大
- 澳洲和环太平洋地区——澳大利亚、中国台湾地区、中国香港地区

研究成果是令人惊喜的。这些成果不仅为教育改进实践提供了有价值的信息，同时，也鼓励教育工作者们能更深入、更频繁地观察身边丰富多彩的教育领域。

戴维·雷诺兹（David Reynolds）是英国埃克塞特大学的教授，是研究领导力和学校效能的专家。波特·科锐魔思（Bert Creemers）教授是荷兰国立格罗宁根大学教育研究所所长。山姆·思准菲尔德（Sam Stringfield）是美国约翰·霍普金斯大学首席研究科学家。查理·提多里（Charles Teddlie）是美国路易斯安那州立大学卓越的研究教授。吉恩·沙福（Gene Schaffer）是美国巴尔的摩郡玛丽兰大学的教授。



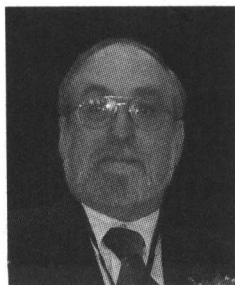
本书的前三位作者简介



David Reynolds 教授，英国埃克塞特大学和普利茅斯大学教授，英国教育与技能部顾问，直接参与英国教育政策制定，英国国家教师培训委员会委员，数学计算、读写、计算机基础能力培养特别委员会委员，国际学校效能与学校改进学会的发起人和创始人，学校效能与学校改进领域的顶尖级学者。国际著名学术期刊《School Effectiveness and School Improvement》主编及6个著名学术期刊编委，出版学术专著18本，在国际一流杂志上发表学术论文200余篇，并应邀在中国、美国、瑞典、荷兰等数十个国家讲学。



Bert Creemers 教授，荷兰国立格罗宁根大学行为与社会科学学院院长，荷兰教育研究学会主席，国际学校效能与学校改进学会的创始人，教育效能与有效学校改进领域的顶尖级学者。国际著名学术期刊《School Effectiveness and School Improvement》主编，《Educational Research and Evaluation》第一主编，瑞士国家社会科学评估委员会外籍评委，莫桑比克、印度、印度尼西亚国家教育研究与发展特聘国际专家，中国香港特别行政区政府国际教育顾问，出版18部学术著作，发表200余篇学术论文，并应邀在中国、美国、英国、德国、西班牙、塞浦路斯等国家和地区讲学。



Charles Teddlie 教授，美国路易斯安那州立大学杰出教授，美国研究发展计划负责人之一，学校效能领域的顶尖级学者。先后主持过3个大型国际项目，是国际30多个大型教育研究项目的主要评估专家，在国际一流学术刊物上发表论文100余篇，出版8部学术专著，曾应邀在中国、英国、俄罗斯、挪威、丹麦、荷兰等数十个国家或地区讲学。

中文主译简介



孙河川教授，双硕士，博士，沈阳师范大学特聘教授、沈阳师范大学科协副主席，中国辽宁省政府督学，中国学校效能与学校改进学会秘书长，《教育管理研究》编委。毕业于四川大学，曾任西南交通大学研究生外语教学负责人。1996—2004 年留学欧洲，获得比利时鲁汶大学教育学硕士学位、荷兰格罗宁根大学社会心理教育学博士学位。其间参加了欧盟大型科研项目“欧洲有效教育改进”的全过程研究，是唯一入选的中国学者。在国家层面因素对高效能教育改进的影响方面进行了开创性的研究，她的博士论文专门论述了国家层面影响因素（含教育目标和政策等）与高效能学校改进关系，其结果和发现以专著的形式在欧洲公开出版发行，并引起美国、中国、荷兰、比利时、新西兰、澳大利亚等国学者的关注。孙河川教授还对学校效能、教育领导、学校文化、学习型组织、语言学等作过专题研究，在美国、英国、瑞士、西班牙、荷兰、中国香港等国内外著名学术刊物上（如《*American Speech*》，《*International Journal of Qualitative Studies in Education*》，《*Human Resource Development International*》，《*The International Journal of Human Resource Development & Management*》，《*Educational Research*》，Kluwer Academic Publishing House, the University of Groningen Publishing House, REICE of Spain, etc.）发表英文、中文学术论文 50 余篇，出版著作 13 部。她主持或参加了国内外多个大型科研项目，多次应邀在国内外举办的大型国际学术会议上做主题演讲；还应邀在国家督导司、香港新华教育基金会、北京师范大学和美国密歇根州立大学联合举办的“中美教育质量评价高级研修班”为全国各省督学做主题演讲。她曾担任过比利时 Wolters Plantyn 出版社的中文翻译和英国学术期刊 IJHRDM 的审稿人，并作为国际学校效能与学校改进学会成员、欧洲人力资源开发与管理学会成员、荷兰生命科学联合会成员、国际功能语法学会成员参与国际学术活动。

谨以此书献给全世界的孩子们
——祝愿他们能得到自己所需的教育科学

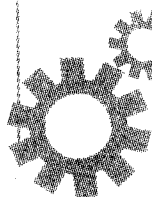
前言

本书总结了国际学校效能研究项目（ISERP）的研究成果和发现。该项目对全球四大洲九个国家/地区的不同学校效能进行了持续多年的研究。同时，本书利用这一项目的研究成果，进一步分析了教育政策，并提出了思考教育和学校问题的新视野。

这一研究项目源自我们对现存学校效能和国际学校效能研究中理论基础的不满。事实上，在传统的学校效能领域，每项研究仅在一个国家内进行。在国际效能研究领域，有的效能因素显然传播得很好并可以被视为共有的、跨国的因素，但有一些因素却不能。然而，几乎没有研究阐明为什么会是这样一种状况。总的说来，比较教育领域早期研究的不足之处就在于没能测评出如学生出勤率与学生成绩之类的学习成果，很明显，这方面的研究是极其不够的。

恰恰相反，对学生学习成果的大规模跨国研究（如20世纪90年代末的第三次国际数学科学研究）通常存在四个方面的问题：第一，这些研究更倾向于采用“一点式”测评方法，而这种方法难以提供不同时期内取得的成绩信息。第二，对教育改进实践的描述极少。第三，前期的研究多为单纯的量化或质化研究，而现代教育研究大多已转为采用更有价值的混合研究方法（量化研究、质化研究相结合）。第四，前期的国际性研究经常陷入红头文件的繁文缛节之中，经常陷入各国内部及跨国间学者们关于如何进展、该何时发布研究报告等诸如此类问题的争吵之中。

我们希望设计、实施、分析并出版一部我们多年来的研究成果，它无论在理论上和实践上都先于他人。我们竭尽了全力，而这本书正是我们努力的结晶。从许多方面来



说，我们做到了这一点，国际学校效能研究项目已取得了成功，因为它使我们能够关注或回答这一领域内曾经困扰我们和正在困扰我们的很多问题。不过，在有些方面，我们也深深地领略到为什么多国研究是如此的困难重重。

对于我们这些国际学校效能研究项目的核心成员来说，我们希望本书的读者觉得本书确实值得一读。我们希望研究学校效能、教师效能、国际效能和比较教育领域的人们，当他们行进在寻觅世界各国学校和班级中产生效能的共有因素和特有因素这种理论上较困难的领域时，能够走得更稳，了解得更多。总的说来，我们也希望教育工作者们能够将目光从本土文化转移到周围更广阔多彩的教育世界中去，而不再墨守成规。

戴维·雷诺兹 (David Reynolds)

波特·科锐魔思 (Bert Creemers)

山姆·思准菲尔德 (Sam Stringfield)

查理·提多里 (Charles Teddlie)

吉恩·沙福 (Gene Schaffer)

2001 年 7 月

附：在本书中为遵循不同国家和不同作者的国际惯例，我们交替使用的“students”和“pupils”皆指年轻人。

目 录

前言	XI
----------	----

第一部分

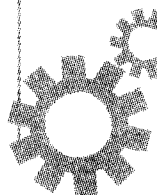
世界顶尖级学校：国际学校效能研究项目（ISERP）， 背景、设计及量化分析结果

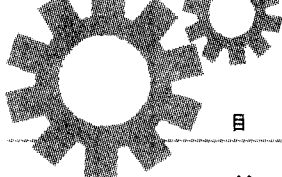
第1章 知识和政策背景	3
David Reynolds, Sam Stringfield, Charles Teddlie and Bert Creemers	
第2章 国际学校效能研究项目的方法论策略	18
Charles Teddlie, David Reynolds and Sam Stringfield	
第3章 量化数据	40
Bert Creemers, Sam Stringfield and Henk Guldemon	

第二部分

世界顶尖级学校：不同国家/地区中高效能学校与低效能学校的案例分析

第4章 北美洲——美国	69
Charles Teddlie, Dianne Taylor, Peggy Kirby, Sam Stringfield, Mickey Pounders and John Freeman	
第5章 北美洲——加拿大	98
Walter Epp and Juanita Ross Epp	
第6章 环太平洋地区及澳洲——中国台湾地区	114
Eugene C. Schaffer, Chen-jen Hwang, Yong-yin Lee, Shin-zen Chang and Hui-ling Pan	
第7章 环太平洋地区及澳洲——澳大利亚	136
Barry Green, Barbara Dundas and John Clarke	
第8章 环太平洋地区及澳洲——中国香港地区	155
Yin Cheong Cheng, Wing Ming Cheung and Wai Ming Tam	





第9章 欧洲——荷兰	176
Frans Swint and Bert Creemers	
第10章 欧洲——挪威	200
Trond Eiliv Hauge, Astrid B. Eggen, Marit Grøterud and Björn Nilsen	
第11章 欧洲——爱尔兰	227
Desmond Swan and Dympna Devine	
第12章 欧洲——英国	255
David Reynolds, Shaun Farrell and Wynford Bellin	

第三部分

结论：创建世界顶尖级学校

第13章 案例研究的跨国/地区比较	285
Charles Teddlie, David Reynolds, Bert Creemers and Sam Stringfield	
第14章 营造世界顶尖级学校：我们学到了什么？	308
David Reynolds, Bert Creemers, Sam Stringfield and Gene Schaffer	
参考文献	328
补充信息	343

第一部分

世界顶尖级学校：
国际学校效能研究项目（ISERP），
背景、设计及量化分析结果



第 1 章

知识和政策背景

David Reynolds, Sam Stringfield, Charles Teddlie and Bert Creemers

概况：跨国研究的必要性

我们生活在一个逐渐“变小”的世界里。信息技术的发展使得生产过程以从前不可想象的方式传播到整个世界。大众传媒，特别是卫星传播使以往孤立存在的每个文化壁垒中的观点在全球范围内被人们知晓。很明显，通过互访、度假、移民、电子通信等方式进行的不同国度公民间不断增强的相互交流正在打破文化和疆域的界限。同时，也使那些置身于日益增长的国际全球化进程中的国家对文化特色的重新审视。

全球化影响是当前关注的热门话题。弗里德曼（Friedman, 1999）完成了一项最有力、最详尽的关于理解全球化重要性的研究（这一案例在他读小学四年级的女儿的班级内收尾），他认为更多人需要有更加熟练的技能去收集和整合此类信息。与此相类似，戴维·加巴缔（David Gabbard, 2000）在《全球经济中的知识与力量》（*Knowledge and Power in the Global Economy*）一书中反复强调从全球背景中去观察经济和教育的必要性。与他具有同等权威的爱德华兹·戴明（W. Edwards Deming, 1993）向美国许多听众宣称：“我们的问题在于教育，在于发展一种高度重视学习的文化。”（第6页）同时，弗里德曼和加巴缔明确指出这一说法适用于任何一个希望在21世纪取得成功的国家。不管是好是坏，各个国家教育、经济体制之间的联系比历史上任何时期都更为紧密。

无论是作为独立的教育工作者还是国家教育机构，若要关注“最佳实践”，就必须找出最佳实践的落脚之地，无论它是位于纽卡斯尔、纽约、新奥尔良、新德里还是中国香港地区。每个国家都必须通过铸就最广阔的网